



SIGN

Scottish Intercollegiate Guidelines Network



Quality
Improvement
Scotland

مریضوں کے لیے

اردھمپاز یعنی دل کی
بے قاعدہ دھڑکنیں



اگر آپ کی طبیعت خراب ہونی شروع ہو جائے اور جی پی سرجری
بند ہو تو اس نمبر پر این ایچ ایس 24 (NHS 24) کو فون کریں:
0845 4 24 24 24

سینے کا درد دل کے دورے کی ایک علامت ہے۔ اگر آپ کو سینے
میں شدید درد محسوس ہو تو آپ کو 999 (یا موبائل فون سے
112) پر فون کرنا چاہیے۔

© سکاٹش انٹرکولیجیٹ گائیڈ لائنز نیٹ ورک
© Scottish Intercollegiate Guidelines Network
ISBN 978 1 905813 16 2 (Arrhythmias - Urdu translation)
اشاعت اول 2007ء

سائن (SIGN) اس بات کی اجازت دیتے ہیں کہ اس گائیڈ لائن (رہنما ہدایات) کی اس
مقصد کے لیے فوٹو کاپیاں کی جا سکتی ہیں کہ ان پر NHSScotland (این ایچ ایس
سکاٹ لینڈ) میں عمل درآمد کیا جائے گا۔

- 2 اس کتابچے میں کون سی معلومات دی گئی ہیں؟
- 3 دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں کیا ہیں؟
- 5 دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں اور حرکت قلب بند ہو جانا
- 8 دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں اور ایکویٹ کورونری سنڈرومز (ACS) یعنی دل کی شریانوں کی بیماری
- 11 دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں اور دل کی شریانوں کی پرانی بیماری یا بائیں ونٹریکل (دل کے نچلے حصے) کا ٹھیک طرح کام نہ کرنا
- 14 دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں اور کورونری آرٹری بائی پاس یعنی دل کی شریانوں کی سرجری (CABG)
- 16 دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں کا علاج
- 21 دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں سے نمٹنا
- 22 معلومات اور مدد
- 29 مختصر لغت
- 32 بالغ افراد میں بحالی تنفس اور ہوش میں لانے کے لیے ابتدائی طبی امداد

اس کتابچے میں کون سی معلومات دی گئی ہیں؟

یہ کتابچہ دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں کی بیماریوں کے مریضوں اور ان کے عزیزواقارب اور دوستوں کے لیے ہے۔ دل کی بے قاعدہ دھڑکن ایسی کیفیت کا نام ہے جس میں دل معمول کی ترتیب سے نہیں دھڑکتا۔ یہ کتابچہ دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں کے مریضوں کی دیکھ بھال کے حوالے سے مرتب کی گئی قومی سطح کی رہنما ہدایات کی سفارشات کی بنیاد پر تیار کیا گیا ہے۔

یہ کتابچہ مریضوں اور ان کے عزیزواقارب کو این ایچ ایس کی طرف سے فراہم کیے جانے والے ممکنہ ٹیسٹوں اور علاج سے بھی آگاہ کرتا ہے۔ اس میں یہ ہدایات بھی دی گئی ہیں کہ اگر کسی کی حرکت قلب بند ہو جائے تو کیا کیا جانا چاہیے۔

کسی مریض کے دل کی بے قاعدہ دھڑکن کی نوعیت کا تعلق اس کی دل کی بیماری سے ہوتا ہے۔

اس کتابچے میں دل کی ایسی بے قاعدہ دھڑکنوں کو بیان کیا گیا ہے جو لوگوں کو عام طور پر محسوس ہوتی ہیں:

• کارڈیک اریسٹ یعنی حرکت قلب بند ہونا؛

• ایکیوٹ کورونری سنڈرومز (acute coronary syndrome - ACS) یعنی دل کی شریانوں کی بیماری؛

• دل کی شریانوں کی پرانی بیماری؛ اور

• کورونری آرٹری ہائی پاس گرافٹ سرجری۔

اس کتابچے کے آخر میں ہم نے متعدد امدادی تنظیموں کی فہرست دی ہے جن سے آپ کو مزید معلومات مل سکتی ہیں۔

صفحہ نمبر 29 پر ان تمام طبی اصطلاحات کی وضاحت کی گئی ہے جو ہم نے اس کتابچے میں استعمال کی ہیں۔

دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں کیا ہیں؟

اگر دل کی دھڑکن معمول کے مطابق نہیں ہے تو اسے اردھمیا یعنی دل کی دھڑکن میں بے قاعدگی کہا جاتا ہے۔ بے قاعدہ دھڑکنیں کئی قسم کی ہوتی ہیں۔

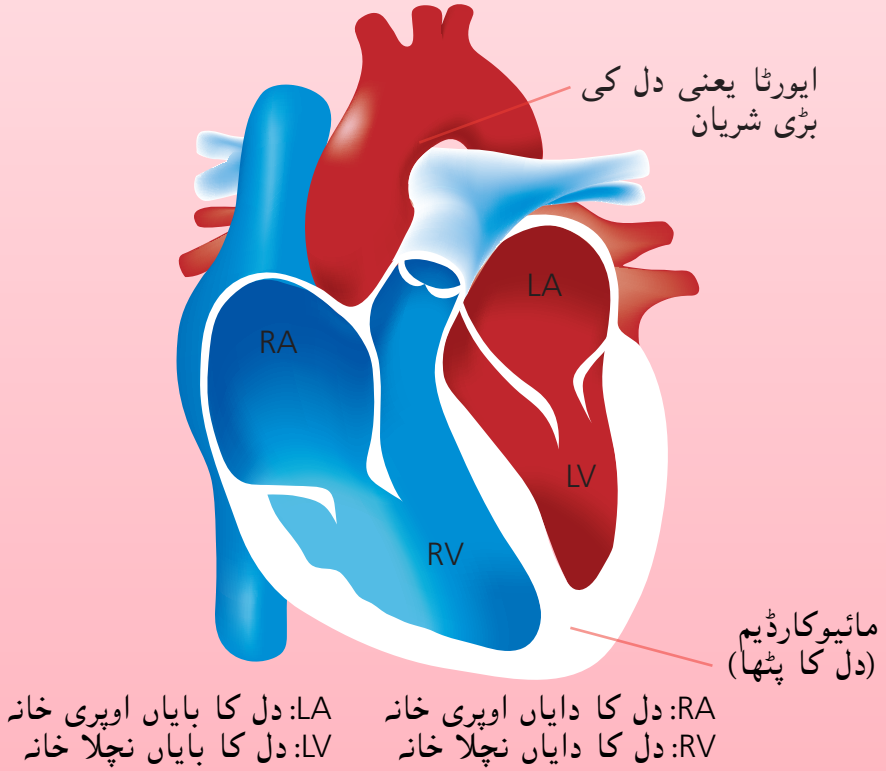
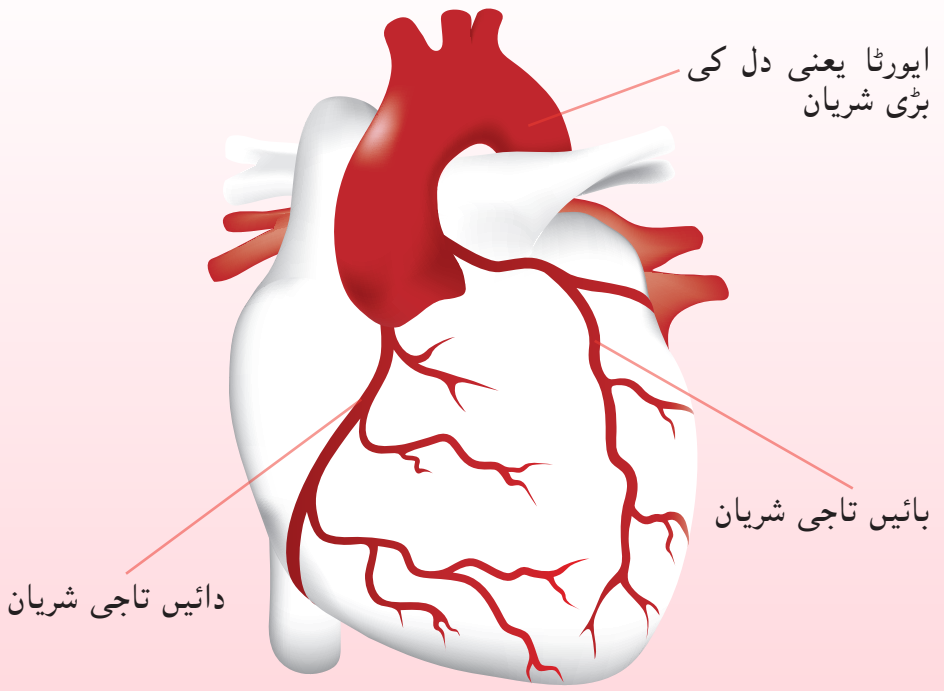
دل کے نچلے خانوں کو ونٹریکلز کہا جاتا ہے (صفحہ نمبر 4 پر دی گئی شکل دیکھیں)۔ ونٹریکیولر اردھمیا ایسی کیفیت ہے جس میں ونٹریکلز بے قاعدگی سے دھڑکتے ہیں۔ اگر ونٹریکلز بے قاعدگی سے تیز دھڑکنے لگیں تو اسے ونٹریکیولر ٹیکہ کارڈیا (VT) کہا جاتا ہے۔ اگر ونٹریکلز میں "ارتعاش" پیدا ہو رہا ہو یا یہ پھڑکنے لگیں تو اس کیفیت کو ونٹریکیولر فیبریلیشن (VF) کہتے ہیں۔ اگر ونٹریکلز بے قاعدگی سے تیز دھڑکنے لگیں تو اسے ونٹریکیولر ٹیکہ کارڈیا (VT) کہا جاتا ہے۔ ونٹریکلز میں "ارتعاش" بھی پیدا ہو سکتا ہے جسے ونٹریکیولر فیبریلیشن (VF) کہتے ہیں۔

دل کے اوپری دو خانوں کو اٹریا کہا جاتا ہے (صفحہ نمبر 4 پر دی گئی شکل دیکھیں)۔ اگر یہ بہت تیز دھڑکنے لگیں تو اس سے اردھمیا یعنی دل کی دھڑکن میں بے قاعدگی پیدا ہوتی ہے جسے ایٹریل فیبریلیشن (AF) کہتے ہیں۔ اس کیفیت کو پلپٹیشنز یعنی اختلاج قلب بھی کہا جاتا ہے۔

بریڈی کارڈیا دل کی سست رفتار دھڑکن کو کہتے ہیں۔

بعض اوقات دل کی بے قاعدہ دھڑکن سے دل کی دھڑکن بند ہو جاتی ہے اور وہ جسم کے مختلف حصوں میں خون پمپ کرنا بند کر دیتا ہے۔ اسے کارڈیک ارسٹ یعنی حرکت قلب بند ہو جانا کہتے ہیں۔ اگر فوری طور پر اس کا علاج نہ کیا جائے تو اس سے موت واقع ہو سکتی ہے۔

مریض یہ سمجھتے ہیں کہ ان کے لیے جلد تشخیص اور علاج معالجہ بہت اہم ہیں۔ انہوں نے اس ضرورت کی نشاندہی کی ہے کہ ڈاکٹروں کو شفاف انداز میں بات چیت کرنی چاہیے خاص طور پر جب وہ مریضوں اور ان کے عزیز واقارب کے سوالات کے جواب دیں۔



دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں اور حرکت قلب بند ہونا

علاج

حرکت قلب بند ہونے پر کیا علاج کیا جاتا ہے؟

حرکت قلب بند ہونے پر کئی طرح کے طریقے علاج استعمال کیے جاتے ہیں تاکہ دل دوبارہ دھڑکے اور جسم میں خون گردش کرنا شروع کر دے:

کارڈیوپلمونری ری سیسیٹیشن (CPR)

اس طریقے سے دل کی دھڑکن کو بحال کرنے کا عمل اکثر عام لوگ اس وقت کرتے ہیں جب کسی فرد کی حرکت قلب بند ہو جاتی ہے۔ کارڈیوپلمونری ری سیسیٹیشن (CPR) کے ذریعے متاثرہ فرد کو سانس دی جاتی ہے جس سے اس کا دل خون پمپ کرنا شروع کر دیتا ہے اور جسم کے مختلف حصوں کو آکسیجن فراہم ہوتی ہے۔ سی پی آر (CPR) میں منہ کے ذریعے سانس دی جاتی ہے اور سینے پر دباؤ ڈالا جاتا ہے (اسے ایکسٹرنل کارڈیٹک مساج بھی کہتے ہیں)۔ سی پی آر (CPR) اس وقت تک جاری رکھا جانا چاہیے جب تک ہنگامی ابتدائی طبی امداد موقع پر نہ آجائے۔ اگرچہ صرف سی پی آر (CPR) کے ذریعے بہت ہی کم موقعوں پر دل کی حرکت کو بحال کیا جا سکتا ہے مگر اس سے ایمرجنسی سروسز کو فیصلہ کن وقت مل جاتا ہے جس میں وہ اضافی سازوسامان مثلاً ڈی فیبریلیٹر کے ساتھ موقع پر پہنچ سکیں۔

کارڈیوپلمونری ری سیسیٹیشن (CPR) یعنی بحالی تنفس اور ہوش میں لانے کے طریقے کار کو صفحہ نمبر 32 پر بیان کیا گیا ہے۔

ڈی فیبریلیشن

اس علمی طریقے علاج سے ایک آلہ کے ذریعے دل کی یا قاعدہ دھڑکن کو بحال کیا جاتا ہے۔ اسے ڈی فیبریلیٹر کہا جاتا ہے۔ یہ آلہ سینے کے اوپر سے دل کو منظم طریقے سے برقی جھٹکا دینے کا کام کرتا ہے۔ حرکت قلب بند ہونے کے بعد ڈی فیبریلیٹر کے ذریعے علاج کرنے سے زندہ رہنے کے امکانات بڑھ جاتے ہیں۔

دوائیوں سے علاج

کارڈیوپلمونری ری سیسیٹیشن (CPR) اور/ یا ڈی فیبریلیشن کے بعد مریض کو دوائیاں بھی دی جا سکتی ہیں۔ آپ کو دی جانے والی دوائی کا انحصار آپ کے دل کی دھڑکن کی نوعیت پر ہے۔

اگر کارڈیوپلمونری ری سیسیٹیشن (CPR) اور/ یا ڈی فیبریلیشن کے بعد بھی ونٹریکیولر ٹیکہ کارڈیا (VT)/ ونٹریکیولر فیبریلیشن (VF) ہو تو درج ذیل دوائیوں کا ایک ٹیکہ لگایا جا سکتا ہے:

- ایڈرینالین (adrenaline)/ ایپی نیفرین (epinephrine)؛
- ایمیوڈارون (amiodarone)؛ یا
- میگنیشیم۔

مریض یہ سمجھتے ہیں کہ ڈاکٹروں کو دوائیوں کے بارے میں مناسب معلومات فراہم کرنی چاہئیں (بشمول ذیلی اثرات) اور واضح طور پر مریضوں کو یہ بتانا چاہیے کہ یہ دوائیاں انہیں کیوں دی گئی ہیں۔ مریضوں کے خیال میں یہ بھی ضروری ہے کہ تجویز کردہ دوائیوں پر متواتر نظرثانی کی جائے۔

ان دوائیوں سے دوران خون کو دوبارہ معمول کی سطح پر لایا جا سکتا ہے۔ اگر درج ذیل وجہ سے حرکت قلب بند ہوئی ہے تو آپ کو ٹیکے کے ذریعے ایڈرینالین (adrenaline) / ایپی نیفرین (epinephrine) دوائی دی جا سکتی ہے:

- دل کی دھڑکن مکمل طور پر بند ہو جائے؛ یا
- اس میں اتنی طاقت نہ ہو کہ خون پمپ کر کے جسم کے باقی حصوں کو فراہم کر سکے۔

اگر آپ کے دل کی دھڑکن کی رفتار سست ہے (جسے بریڈی کارڈیا کہتے ہیں) تو ایٹروپین (atropine) دوائی سے آپ کا علاج کیا جانا چاہیے۔ اگر ایٹروپین سے یہ کیفیت ٹھیک نہ ہو تو آپ کا علاج ایک عارضی پیس میکر کے ذریعے کیا جانا چاہیے۔ اسے ٹیمپورری ٹرانس کیوٹینیس پیسنگ کہا جاتا ہے۔ اس عملی طریقہ علاج میں سینے کے اوپر الیکٹروڈ (برقیے) لگائے جاتے ہیں تاکہ ان کے ذریعے دل میں برقی لہریں گزار کر دل کی دھڑکن کی رفتار کو معمول پر لایا جائے۔ اگر اس علاج سے حالت ٹھیک نہ ہو تو ڈاکٹر دیگر دوائیاں تجویز کر سکتے ہیں۔

اگر دیگر دوائیوں سے علاج کے بعد بھی دل کی دھڑکن کی رفتار سست رہے تو ڈاکٹر ایک مختلف طریقے سے دل کو برقی تحریک فراہم کرنے کی کوشش کریں گے جسے ٹرانس وینس پیسنگ کہا جاتا ہے۔ ایک برقی پیس میکر استعمال کر کے جسم کی کسی وین یعنی ورید میں داخل کیے ہوئے ایک کیتھیٹر (پتلی ٹیوب) کے ذریعے برقی لہریں دل میں بھیجی جاتی ہیں۔ یہ دل میں دھڑکنیں پیدا کرتا ہے۔

دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں اور ایکیوٹ کورونری سنڈرومز (ACS) یعنی دل کی شریانوں کی بیماری

ایکیوٹ کورونری سنڈرومز (ACS) یعنی دل کی شریانوں کی بیماری کیا ہے؟

"ایکیوٹ کورونری سنڈرومز" (ACS) ایک طبی اصطلاح ہے جسے ڈاکٹر کئی طرح کی ایسی بیماریوں کے لیے استعمال کرتے ہیں جو خون کی نالیوں کے تنگ ہونے یا ان میں رکاوٹ پیدا ہونے کی وجہ سے دل کے پٹھے کو خون کی فراہمی میں اچانک کمی ہو جانے سے پیدا ہوتی ہیں۔ اس گروپ کی بیماریوں میں دل کے دورے کے خطرے (انسٹیبل یعنی غیر مستحکم انجائنا) سے لے کر حقیقی طور پر دل کا دورہ (مائو کارڈیل انفارکشن) شامل ہیں۔ جب دل کا دورہ پڑتا ہے تو دل کو خون کی فراہمی میں رکاوٹ پیدا ہونے کی وجہ سے دل کے پٹھے کو نقصان پہنچتا ہے اور زخم کا نشان رہ جاتا ہے۔

ایکیوٹ کورونری سنڈرومز (ACS) میں تین مختلف طرح کی دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں پائی جاتی ہیں جو ایٹریل فیبریلیشن، بریڈی کارڈیا یعنی دل کی سست دھڑکن/ برقی لہروں کی ترسیل کی خرابیاں اور ونٹریکلیولر اردھیماز ہیں۔ انہیں صفحہ نمبر 3 پر بیان کیا گیا ہے۔



علاج

ایکیوٹ کوروناوی سنڈرومز (ACS) یعنی دل کی شریانوں کی بیماری سے پیدا ہونے والے اردھیماز یعنی دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں کا علاج کیسے کیا جائے گا۔

ایٹریل فیبریلیشن، دل کی سست دھڑکن اور ونٹریکل ارتھیماز کے ممکنہ علاج صفحہ نمبر 16 پر دیئے گئے ٹیبل یعنی جدول میں دکھائے گئے ہیں۔

بریڈی کارڈیا یعنی دل کی سست دھڑکن/ برقی لہروں کی ترسیل کی خرابیاں

بریڈی کارڈیا دل کی غیر معمولی سست رفتار دھڑکن کو کہتے ہیں۔ یہ ممکن ہے کہ دل کی اس غیر معمولی سست رفتار دھڑکن سے کوئی تکلیف پیدا نہ ہو (اسے بغیر علامات والی دل کی غیر معمولی سست رفتار دھڑکن کہتے ہیں) اور اس کو ٹھیک کرنے کے لیے کوئی علاج فراہم نہ کیا جائے۔

اگر دل کی غیر معمولی سست رفتار دھڑکن سے تکلیف پیدا ہوتی ہو (اسے علامات والی دل کی غیر معمولی سست رفتار دھڑکن کہتے ہیں) تو ڈاکٹر کو بیٹا بلاکرز، ڈیجاکسن اور ویراپامیل دوائیاں بند کر دینی چاہئیں کیونکہ یہ دوائیاں دل کی غیر معمولی سست رفتار دھڑکن پیدا کرنے کا باعث بن سکتی ہیں۔

اس صورت میں دل کی دھڑکن کو ٹھیک کرنے کے لیے ایک عارضی پیس میکر استعمال کیا جائے گا۔ پیس میکر کی قسم کا انحصار برقی لہروں کی غیر معمولی ترسیل کی مخصوص نوعیت پر ہے۔ یہ درج ذیل میں سے کوئی ایک ہو سکتا ہے:

- ٹرانس وینس پیسنگ - جس میں جسم کی کسی وین یعنی ورید میں داخل کیے ہوئے ایک کیتھیٹر (پتلی ٹیوب) کے ذریعے برقی لہریں دل میں بھیجی جاتی ہیں۔ یا
- ٹرانس کیوٹینیس پیسنگ - جس میں الیکٹروڈ (برقیے) سینے پر لگا کر ان کے ذریعے دل میں برقی لہریں گزاری جاتی ہیں۔

بعض اوقات مستقل پیس میکر نصب کرنے کی ضرورت پیش آتی ہے۔
مستقل پیس میکر درج ذیل صورتوں میں نصب کیا جاتا ہے:

• دل نامکمل دھڑکنیں پیدا کر رہا ہو؛

• دل کی دھڑکن غیر معمولی طور پر سست رفتار ہوں۔

اگر آپ کو مستقل پیس میکر کی ضرورت ہے تو ڈاکٹر کو یہ غور کرنا چاہیے کہ کیا آپ اپملانٹ ایبل کارڈیوورٹر ڈی فیبریٹیٹر (ICD) کے لیے موزوں ہیں۔ یہ آلہ دل کی دھڑکن کو مانیٹر کرتا ہے اور اگر دل کی دھڑکن بے قاعدہ ہو جائے تو دل کو برقی جھٹکا دیتا ہے۔ اس برقی جھٹکے سے دل کی دھڑکن دوبارہ معمول پر آ جاتی ہے۔

ونٹریکلیولر اردھمیا

اگر آپ کو ونٹریکلیولر اردھمیا ہے تو یہ معلوم کرنے کے لیے آپ کا طبی جائزہ لیا جانا چاہیے کہ آپ کے دل کا بایاں حصہ کتنا ٹھیک کام کر رہا ہے۔

اگر آپ کو ونٹریکلیولر ٹیکی کارڈیا ہے یا حرکت قلب بند ہونے کے دو دن بعد ونٹریکل فیبریلیشن دوبارہ ہو تو ڈاکٹر کو درج ذیل علاج کا انتخاب کرنے کے بارے میں آپ کے ساتھ بات چیت کرنی چاہیے:

• ریواسکیولرائیزیشن (کئی طرح کے ایسے عملی طریقہ علاج جن کے ذریعے تنگ شریانوں کو کھولا جاتا ہے)؛ یا

• ایک طرح کا مستقل پیس میکر جسے اپملانٹ ایبل کارڈیوورٹر ڈی فیبریٹیٹر (ICD) کہتے ہیں۔

اگر آپ کا ہارٹ فیل ہو چکا ہے، ذیابیطس یعنی شوگر ہے یا دل کا بایاں حصہ ٹھیک طرح کام نہیں کر رہا (ہائیں ونٹریکل کی خرابی (LVD)) تو ڈاکٹر کو چاہیے کہ آپ کو ایپلیریون (eprenone) نامی دوائی دیے۔ اگر آپ کے گردے خراب ہیں یا خون میں پوٹاشیم کی مقدار زیادہ ہے تو آپ کو یہ دوائی نہیں دی جائے گی۔

دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں اور دل کی شریانوں کی پرانی بیماری یا بائیں ونٹریکل کی خرابی

کورونری آرٹیریز ڈیزیز یعنی دل کی شریانوں کی بیماری اس وقت پیدا ہوتی ہے جب دل کو خون فراہم کرنے والی شریانیں (کورونری آرٹیریز) سخت اور تنگ ہو جاتی ہیں۔ اس سے دل کے پٹھے کو کم خون فراہم ہوتا ہے جس سے اسے جسم میں موثر طریقے سے خون پمپ کرنے کے لیے پوری آکسیجن فراہم نہیں ہوتی۔

ہارٹ اٹیک یعنی دل کا دورہ اس وقت ہوتا ہے جب دل کو آکسیجن فراہم کرنے والی شریانیں مکمل طور پر بند ہو جاتی ہیں اور دل کا متاثرہ حصہ مردہ ہو جاتا ہے۔

بائیں ونٹریکل کی خرابی (LVD) اس وقت پیدا ہوتی ہے جب دل کا بائیں نچلا خانہ (وینٹریکل) معمول کے مطابق جسم میں خون پمپ نہیں کرتا۔



ایٹریل فیبریلیشن کا علاج کیسے کیا جائے گا؟

ایٹریل فیبریلیشن (AF) دل کی شریانوں کی بیماری کی ایک عام پیچیدگی ہے۔

اگر آپ کو دل کی شریانوں کی پرانی بیماری ہے یا دل کا بایاں حصہ ٹھیک طرح کام نہیں کر رہا تو ایٹریل فیبریلیشن سے بچاؤ کے لیے آپ کو دوائی دی جانی چاہیے۔ اس کے لیے درج ذیل دو دوائیاں استعمال کی جا سکتی ہیں:

- ایمیوڈارون (amiodarone)؛ اور
- سوٹالول (sotalol)

اگر آپ ایمیوڈارون (amiodarone) دوائی لے رہے ہیں:

- تو آپ کو اس کے ممکنہ ذیلی اثرات کے بارے میں بتایا جانا چاہیے۔
- آپ کے تھائیرائیڈ اور جگر کے افعال کو ہر چھ مہینے کے بعد ٹیسٹ کیا جانا چاہیے تاکہ ان پر پڑنے والے ممکنہ ذیلی اثرات کو مانیٹر کیا جا سکے؛ اور
- اگر آپ کو پہلی دفعہ سانس لینے میں دشواری محسوس ہونی شروع ہو یا یہ تکلیف زیادہ ہو جائے تو آپ کو نظام تنفس کی کارکردگی کا پتا چلانے کے ٹیسٹوں کے لیے ریفر کیا جانا چاہیے۔ یہ ٹیسٹ ہسپتال کے کسی دوسرے حصے میں کیے جا سکتے ہیں۔

دل کی دھڑکن کی رفتار کو قابو میں کرنے کے لیے مجھے کون سی دوائیاں دی جائیں گی؟

اگر آپ کو ایٹریل فیبریلیشن (AF) کی تکلیف ہے تو ڈاکٹر کو صفحہ نمبر 16 پر دیئے گئے ٹیبل یعنی جدول میں بیان کردہ دوائیوں میں سے کوئی ایک یا ایک سے زیادہ دوائی دے کر آپ کے دل کی دھڑکن کی رفتار کو معمول پر لانا چاہیے۔

دل کی دھڑکن کی رفتار کو معمول پر لانے کے لیے ایک سے زیادہ دوائیوں کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔ مثلاً کسی بینابلاکر یا کیلشیم چینل بلاکر دوائی کے ساتھ ساتھ آپ کو ڈیجاکسن (digoxin) دوائی بھی دی جائے۔

ابلیشن کا طریقہ علاج

اگر دوائیوں سے ایٹریل فیبریلیشن (AF) کو ٹھیک نہ کیا جا سکے یا دل کا بایاں حصہ ٹھیک طرح کام نہ کر رہا ہو تو دل کی دھڑکن کی رفتار کو معمول پر لانے کے لیے ابلیشن کا طریقہ علاج تجویز کیا جانا چاہیے۔

ابلیشن کے طریقہ علاج میں دل کے برقی فعل کو ریکارڈ کرنے کے لیے ایک الیکٹروڈ کیتھیٹر (پتلی ٹیوب) استعمال کیا جاتا ہے۔ اس سے ڈاکٹر یہ معلوم کر سکتے ہیں کہ دل کی غیر معمولی دھڑکنیں کہاں پیدا ہو رہی ہیں۔ پھر ریڈیو کی لہروں کے ذریعے دل کے پٹھے کے ان حصوں کو ختم کیا جاتا ہے جو دل کی غیر معمولی دھڑکنیں پیدا کرنے کا باعث بن رہے ہیں۔

ونٹریکل ارتھمیاز کا علاج کیسے کیا جائے گا؟

اگر آپ کو ونٹریکیولر فیبریلیشن کی تکلیف ہے تو ڈاکٹر کو صفحہ نمبر 16 پر دیئے گئے ٹیبل یعنی جدول میں بیان کردہ دوائیوں اور عملی طریقہ علاج میں سے کوئی ایک یا مختلف طرح کے علاج ملا کر آپ کے دل کی دھڑکن کی رفتار کو معمول پر لانا چاہیے۔

دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں اور کورونا ری آرٹری بائی پاس گرافٹ سرجری (CABG)

ایٹریل فیبری لیشن (AF) کورونا ری آرٹری بائی پاس گرافٹ (CABG) سرجری والے مریضوں میں پائی جانے والی ایک عام پیچیدگی ہے۔

اگر کورونا ری آرٹری بائی پاس گرافٹ (CABG) سرجری کرنی پڑے تو ڈاکٹر کو اس حوالے سے طبی جائزہ لینا چاہیے کہ کیا اس آپریشن کے بعد آپ کو ایٹریل فیبری لیشن (AF) کی تکلیف ہو سکتی ہے۔

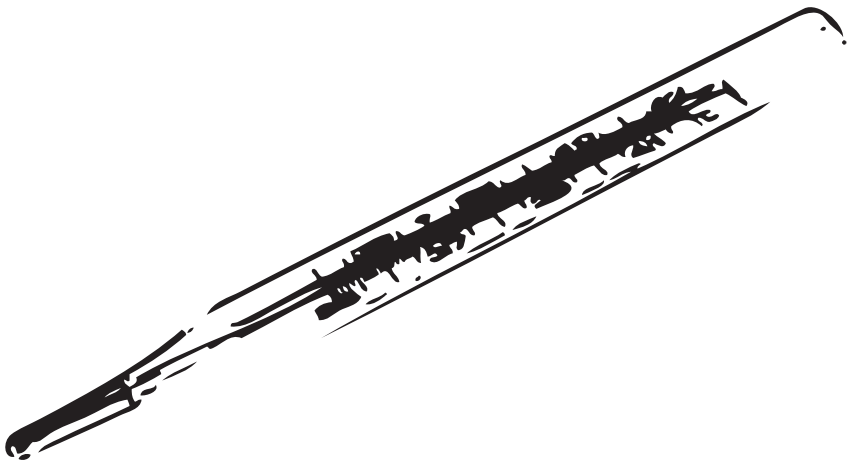
خطرے کا انحصار درج ذیل عوامل پر ہے:

• عمر؛

• کیا اس سے پہلے ایٹریل فیبری لیشن (AF) کی تکلیف ہو چکی ہے؛ اور

• دل کا بایاں حصہ جسم میں خون کی کتنی مقدار پمپ کر رہا ہے۔

آپریشن سے پہلے ڈاکٹروں کو چاہیے کہ سرجری اور اس کے ممکنہ نتائج کے بارے میں آپ سے بات چیت کریں۔ انہیں دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں اور ان کے علاج کے بارے میں بھی آپ کو معلومات فراہم کرنی چاہیں۔



دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں کے خطرے کو کم کرنے کے لیے مجھے کون سی دوائیاں دی جائیں گی؟

کوروناوی آرٹری ہائی پاس گرافٹ (CABG) سرجری کے بعد دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں پیدا ہونے کے خطرے کو کم کرنے کے لیے دوائیاں دستیاب ہیں۔

کوروناوی آرٹری ہائی پاس گرافٹ (CABG) سرجری کے بعد اگر موزوں ہوا تو صفحہ نمبر 16 پر دیئے گئے ٹیبل یعنی جدول میں بیان کردہ علاج میں سے چند علاج کیے جائیں گے۔ ان سے اردھمیاں یعنی دل کی بے قاعدہ دھڑکنیں پیدا ہونے کا خطرہ کم ہو سکتا ہے۔

کوروناوی آرٹری ہائی پاس گرافٹ (CABG) سرجری کے بعد باقاعدگی سے آپ کے خون میں پوٹاشیم اور کیلشیم کی مقدار معلوم کی جائے گی اور اگر ان کی سطح ٹھیک نہ ہو اسے درست کیا جائے گا۔

کوروناوی آرٹری ہائی پاس گرافٹ سرجری (CABG) کے بعد اگر ایٹریل فیبریلیشن پیدا ہو تو کون سے علاج فراہم کیے جائیں گے؟

اس بارے میں واضح ثبوت موجود نہیں ہے کہ کوروناوی آرٹری ہائی پاس گرافٹ (CABG) سرجری کے بعد پیدا ہونے والی ایٹریل فیبریلیشن کے مریضوں کے لیے کون سا علاج بہترین ہے۔ اس وقت آپ کا علاج اسی طرح ہونا چاہیے جیس طرح ایٹریل فیبریلیشن (AF) کے باقی مریضوں کا علاج کیا جاتا ہے (دیکھیں صفحہ نمبر 12)۔

کوروناوی آرٹری ہائی پاس گرافٹ (CABG) سرجری کے بعد اگر وٹریکل ارتھمیاں شروع ہو جائے تو اس کے لیے مجھے کون سی دوائیاں دی جائیں گی؟

کوروناوی آرٹری ہائی پاس گرافٹ (CABG) سرجری کے بعد اگر دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں کی تکلیف شروع ہو تو ڈاکٹر درج ذیل علاج تجویز کریں گے:

- ڈی فیبریلیشن؛
- ٹیکے کے ذریعے ایڈرینالین (adrenaline) / ایپی نیفرین (epinephrine) دوائی؛
- دل کے اندورنی مساج کے لیے آپ کا سینہ کھولنا؛ اور
- ٹیکے کے ذریعے ایمیوڈارون (amiodarone)۔

دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں کا علاج

ایمیوڈارون (amiodarone)

بیٹا بلاکرز (beta blockers)

کیلشیم چینل بلاکرز
(ویراپامل، ڈیلٹازیم)
(verapamil, diltiazem)

ایمیوڈارون (amiodarone) دل کی دھڑکن کو قابو کرتی ہے۔
آپ کو یہ دوائی دی جائے گی اگر:

- کورونری آرٹری ہائی پاس گرافٹ (CABG) سرجری کے بعد دل کی دھڑکن میں بے قاعدگی پیدا ہو؛
- ایٹریل فیبریلیشن کی وجہ سے جسم کے مختلف حصوں میں دوران خون کی خرابیاں پیدا ہو رہی ہوں (اسے بیموڈائنامک انسٹیبلٹی یا کیمرومائز کہا جاتا ہے)؛
- ونٹریکلو لاریدھمیا کی تکلیف سے دل کی حالت بحال ہوئی ہو لیکن ایمپلانٹ ایبل کارڈیوورٹر ڈی فیبریلیٹر (ICD) نصب کرنا موزوں نہ ہو۔

بیٹابلاکرز ایسی دوائیاں ہیں جو ایڈرینالین اور نارایڈرینالین نامی ان ہارمونز کے اثر کو روکتی ہیں جو عام طور پر دل کی دھڑکن کی رفتار کو تیز کرتے ہیں۔ بیٹابلاکرز دوائیوں کو استعمال کر کے دل کی دھڑکن کی رفتار کو کم کریں گی اور بلڈ پریشر کو کم سطح پر لائیں گی۔

- یہ دوائیاں اس وقت استعمال کی جاتی ہیں جب ایٹریل فیبریلیشن یا ونٹریکلو لریڈ فیبریلیشن دل کی بہت تیز دھڑکنیں پیدا کر رہی ہوں۔
- کارڈیک ارسٹ یعنی حرکت قلب بند ہونے کی بعد کے علاج کے لیے بیٹابلاکرز استعمال کی جانی چاہئیں۔
- کورونری آرٹری ہائی پاس گرافٹ (CABG) سرجری سے پہلے اگر بیٹابلاکرز استعمال کی جا رہی تھی تو سرجری کے بعد ڈاکٹروں کے خیال میں جب یہ دوائی لینا محفوظ ہو تو اسی وقت اس کو دوبارہ شروع کر دیا جانا چاہیے۔

کیلشیم چینل بلاکرز دوائیاں دل کے پٹھے کو نرم کرتی ہیں جس سے دل کی دھڑکن کی رفتار کم ہو جاتی ہے۔

- اگر آپ کو ایٹریل فیبریلیشن ہے اور بیٹا بلاکر دوائیاں نہیں لے سکتے اور آپ کے دل کا بایاں حصہ ٹھیک طرح کام نہیں کر رہا تو آپ کے لیے ویراپامل نامی کیلشیم چینل بلاکرز دوائی تجویز کی جا سکتی ہے۔
- کیلشیم چینل بلاکرز دوائیاں کورونری آرٹری ہائی پاس گرافٹ (CABG) سرجری کے بعد پیدا ہونے والی دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں کے امکان کو کم کرنے کے لیے بھی استعمال کی جا سکتی ہیں۔

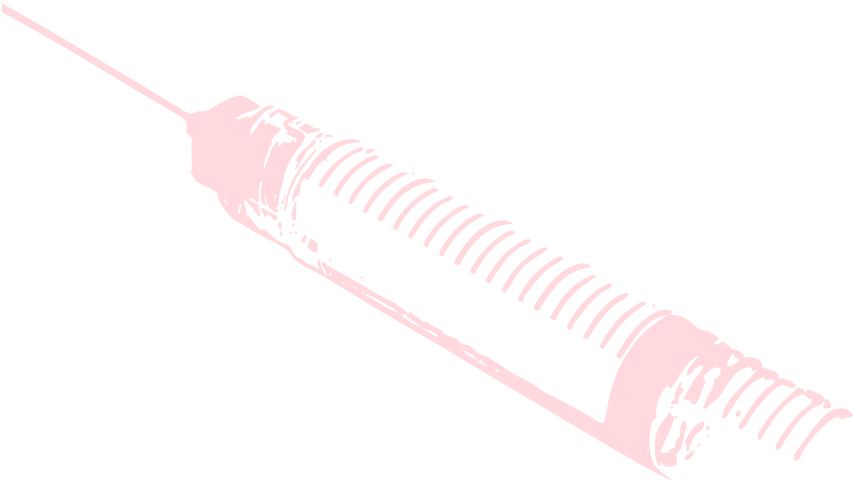
ڈیجاکسن (digoxin)

اپلانٹ ایبل کارڈیوور ڈی فیبریلیٹر (ICD)

میگنیشیم

سوٹالول (sotalol)

سینکرونائیزڈ الیکٹرک کارڈیو ورژن



دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں کا علاج

ڈیجاکسن (digoxin) دل کی تیز دھڑکنوں کی رفتار کم کر سکتی۔ ایٹریل فیبریلیشن کی تکلیف کے بعد اگر نقل و حرکت محدود ہو گئی ہے یا دل فیل ہو گیا ہے تو علاج کے لیے یہ دوائی پہلا انتخاب ہونا چاہیے۔

ایملانٹ ایبل کارڈیوورٹر ڈی فیبریلیٹر (ICD) نصب کیا جا سکنے والا ایک آلہ ہے جو دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں کو ختم کرنے اور معمول کی دھڑکن دوبارہ شروع کرنے کے لیے دل کو برقی اشارے بھیجتا ہے۔ اگر آپ کے دل کا بایاں حصہ شدید متاثر ہوا ہے جس سے ونٹریکلیولر اردھمیا پیدا ہو رہا ہے تو ایملانٹ ایبل کارڈیوورٹر ڈی فیبریلیٹر (ICD) نصب کرنے کے لیے آپ کو ترجیحی حیثیت دی جانی چاہیے۔

کورونری آرٹری بائی پاس گرافٹ (CABG) سرجری کے بعد دل کی بے قاعدہ دھڑکن پیدا ہونے کے خطرے کو کم کرنے کے لیے میگنیشیم دوائی دی جا سکتی ہے۔

ونٹریکلیولر اردھمیا کی تکلیف سے دل کی حالت بحال ہونے کے بعد ایملانٹ ایبل کارڈیوورٹر ڈی فیبریلیٹر (ICD) موزوں نہ ہونے کی صورت میں سوٹالول (sotalol) دوائی تجویز کی جا سکتی ہے۔

اس عملی طریقہ علاج میں دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں کو دوبارہ معمول پر لانے کے لیے سینے کے اوپر ایک برقی آلہ رکھ کر دل میں برقی لہریں گزاری جاتی ہیں۔ یہ طریقہ مکمل بے ہوشی کی حالت میں یا مسکن دوائیاں دے کر عمل میں لایا جاتا ہے۔

اگر ایٹریل فیبریلیشن کی وجہ سے جسم کے مختلف حصوں میں دوران خون کی خرابیاں پیدا ہو رہی ہوں (اسے ہیموڈائنامک انسٹیبلٹی یا کیمروماٹر کہا جاتا ہے) تو اس کے علاج کے لیے بھی اسے استعمال کیا جا سکتا ہے۔

اگر آپ کو ونٹریکلیولر اردھمیا کی تکلیف ہو چکی ہے تو آپ کے لیے سینکرونائیزڈ الیکٹرک کارڈیو ورژن نامی عملی طریقہ علاج تجویز کیا جا سکتا ہے۔

بیٹابلاکرز کی جگہ سینکرونائیزڈ الیکٹرک کارڈیو ورژن نامی عملی طریقہ علاج استعمال کیا جا سکتا ہے۔

ونٹریکلیولر اردھمیا میں ریواسکیولائزیشن یعنی خون کی فراہمی کی بحالی

کورونری آرٹری بائی پاس
گرافٹنگ (CABG) ایک ایسا آپریشن
ہے جس میں دل کی شریانوں کے کسی
تنگ حصے یا حصوں کو بائی پاس کر
کے دل کو خون کی فراہمی کے عمل کو
بہتر بنایا جاتا ہے۔

کورونری آرٹری بائی پاس
گرافٹنگ (CABG)

پرائمری پرکیوٹینس انٹروینشن (پی
سی ائی) ایک ایسا آپریشن ہے جس
میں ایک کیتھیٹر (پتلی خالی ٹیوب)
جس کے ایک سرے پر ایک چھوٹا سا
غبارہ ہوتا ہے، کے ذریعے آپ کی تنگ
شریان کو پھیلا یا جاتا ہے۔ ڈاکٹر ٹیوب
کو ران یا بازو کی شریان میں داخل
کر کے آگے لے جاتے ہیں اور شریان
کے تنگ حصے تک پہنچاتے ہیں۔ اس
کے بعد غبارے میں ہوا بھردی جاتی
ہے تاکہ اس چربی والے مادے کو ہٹایا
جا سکے جس کی وجہ سے شریان تنگ
ہو رہی ہے۔ ڈاکٹر کیتھیٹر کے ذریعے
سٹیل کی جالی کی ایک ٹیوب استعمال
کر کے شریان کی تنگ جگہ میں رکھ
دیں گے تاکہ اسے کھلا رکھا جائے۔ اس
کو سٹینٹ (stent) کہتے ہیں۔

پرائمری پرکیوٹینس
انٹروینشن (PCI)

دل کی بے قاعدہ دھڑکنوں سے نمٹنا

میرے لیے اگر دل کی بے قاعدہ دھڑکن کی کسی بیماری کی تشخیص کی گئی تو میرے احساسات کیا ہوں گے؟

بعض اوقات کورونری ہارٹ ڈیزیز یعنی دل کی شریانوں کی بیماری (CHD) کے مریض اور ان کے عزیزو اقارب بے چینی اور ڈیپریشن یعنی افسردگی کی کیفیات محسوس کرتے ہیں۔ سی ایچ ڈی (CHD) سے متعلقہ طرز زندگی کی تبدیلیوں اور بہت زیادہ پریشانی کی وجہ سے یہ قابل فہم بات ہے۔ آپ کی صحت کے جائزے کے ایک حصے کے طور پر ڈاکٹر کو آپ سے بے چینی اور ڈیپریشن کی علامات کے بارے میں پوچھنا چاہیے۔ اگر آپ اور ڈاکٹر اس بات پر اتفاق کریں تو آپ کو ذہنی صحت کی سروسز کے پاس ریفر کیا جا سکتا ہے۔

اگر آپ یہ محسوس کریں کہ اپنا علاج ختم ہو جانے کے بعد آپ کو یادداشت کے مسائل درپیش ہیں تو دماغی کارکردگی کا پتہ چلانے کا ایک مخصوص ابتدائی ٹیسٹ آپ کے لیے مفید ہو سکتا ہے۔ آپ کی صحت کی بحالی کے ایک حصے کے طور پر آپ کو نفسیاتی علاج فراہم کیا جا سکتا ہے جس میں روپے کے حوالے سے نفسیاتی علاج کا عنصر شامل ہونا چاہیے۔ آپ دل کی بیماری سے صحت یاب ہونے کے بارے میں مزید معلومات سائن (SIGN) کارڈیک ری بیبیلیٹیشن رہنما ہدایات اس ویب سائٹ پر دیکھ سکتے ہیں: www.sign.ac.uk یا تحریری نقل حاصل کرنے کے لیے اس نمبر پر 0131 718 5090 پر فون کر سکتے ہیں۔

مریض یہ خیال کرتے ہیں کہ ڈاکٹروں کے لیے یہ بات اہم ہونی چاہیے کہ وہ دل کے دورے کے بعد دل کو صحت یاب بنانے کے نفسیاتی پہلوؤں کے بارے میں بھی بات چیت کریں اور مریضوں کی مدد کریں تاکہ ان میں اس کی قدر و قیمت کا احساس پیدا ہو سکے۔ یہ بات اعتماد کی بحالی اور نفسیاتی اور جسمانی تندرستی کے لیے اہم ہے۔

معلومات اور مدد

میں کس سے بات چیت کر سکتا ہوں؟

آپ کے ڈاکٹر یا پریکٹس نرس کو چاہیے کہ آپ کو سپورٹ یعنی امدادی گروپوں کے بارے میں معلومات فراہم کریں اور اگر آپ یہ سمجھیں کہ اس میں شامل ہونا آپ کے لیے مفید ہو سکتا ہے تو انہیں چاہیے کہ آپ کو آپ کے قریب ترین گروپ کے لیے ریفر کریں۔ سکاٹ لینڈ بھر میں چیسٹ، ہارٹ اینڈ اسٹروک سکاٹ لینڈ (CHSS - Chest Heart and Stroke Scotland) کے تعاون سے چلائے جانے والے کارڈیک (دل) کی بیماریوں کے لیے سپورٹ یعنی امدادی گروپ موجود ہیں۔ اپنی مدد آپ کے تحت کام کرنے والے یہ گروپ دل کی بیماری کا تجربہ رکھنے والے عام افراد کی طرف سے چلائے جاتے ہیں۔ آپ اور آپ کے خاندان کے افراد کے لیے ایسے لوگوں سے ملنا اور بات چیت کرنا مفید ہو سکتا ہے جو آپ جیسے تجربات سے گزر چکے ہیں۔ اگر آپ کے ساتھ کام کرنے والی ہیلتھ کیئر ٹیم نے آپ کو کسی گروپ کے لیے ریفر نہیں کیا تو آپ خود ان میں سے کسی ایک گروپ کے لیے اپنے آپ کو ریفر کر سکتے ہیں (CHSS کے بارے میں تفصیلات صفحہ نمبر 25 پر موجود ہیں)۔ سپورٹ گروپ آپ اور آپ کے عزیزو اقارب کو درج ذیل خدمات فراہم کر سکتے ہیں:

- جذباتی اور سماجی مدد؛
- صحت کی بحالی (ورزش کے ایک منظم پروگرام کے ذریعے)
- آئندہ دل کی تکلیفوں کی روک تھام کے بارے میں صلاح مشورہ؛ اور
- معلومات اور تعلیم۔

مجھے مزید معلومات کہاں سے مل سکتی ہیں؟

ایکشن آن سموکنگ اینڈ ہیلتھ (اے ایس ایچ)

Action on Smoking and Health (ASH)

8 Frederick Street

Edinburgh, EH2 2HB

فون: 0131 225 4725 • فیکس: 0131 225 4759

ای میل: ashscotland@ashscotland.org.uk • ویب سائٹ: www.ash.org.uk

اے ایس ایچ سکاٹ لینڈ رضاکارانہ بنیادوں پر کام کرنے والی ایک تنظیم ہے جو تمباکو نوشی کے تمام پہلوؤں کے بارے میں ماہرانہ معلومات اور صلاح مشورہ فراہم کرتی ہے۔ یہ تنظیم تحریری صورت میں کئی طرح کی معلومات فراہم کرتی ہے جن میں غیر فعال انداز میں سگریٹ نوشی، سگریٹ نوشی اور نوجوان افراد اور ملازمت کرنے والی جگہوں میں سگریٹ نوشی سے متعلقہ پالیسیوں کے بارے میں معلومات شامل ہیں۔

بلڈ پریشر ایسوسی ایشن

Blood Pressure Association

60 Cranmer Terrace

London, SW17 0QS

فون: 020 8772 4994 (ٹیلیفون کرنے کے لیے بہترین وقت: سوموار سے جمعہ:

صبح 9.30 بجے سے شام 5.30 بجے تک) • فیکس: 020 8772 4999

ای میل انفارمیشن سروس: www.bpassoc.org.uk/mailform.htm

ویب سائٹ: www.bpassoc.org.uk

بلڈ پریشر ایسوسی ایشن (بی پی اے) ان افراد کو اپنی بیماری پر قابو پانے کے عمل میں زیادہ حد تک شامل ہونے میں مدد دیتی ہے جن کا ہائی بلڈ پریشر زیادہ ہو۔ یہ ایسوسی ایشن کئی طرح کی معلومات فراہم کرتی ہے جن میں ہائی بلڈ پریشر کے علاج معالجے، دوائیوں، طرز زندگی میں تبدیلیوں اور خطرے والے دیگر عوامل کے بارے میں معلومات شامل ہیں۔

برٹش کارڈیک پیسنٹس ایسوسی ایشن
British Cardiac Patients Association
BCPA Head Office

2 Station Road, Swavesey
Cambridge, CB4 5QJ

فون: 0800 479 2800 • فیکس: 01954 202 022

ای میل: enquiries@bcpa.co.uk • ویب سائٹ: www.bcpa.co.uk

برٹش کارڈیک پیسنٹس ایسوسی ایشن رضاکار افراد کے ذریعے چلاتی جانے والی ایک فلاحی تنظیم ہے جو دل کی بیماری والے مریضوں اور ان کی دیکھ بھال کرنے والے افراد کو معلومات، صلاح مشورہ اور مدد فراہم کرتی ہے۔

برٹش ہارٹ فاؤنڈیشن (سکاٹ لینڈ)

British Heart Foundation (Scotland)

4 Shore Place

Edinburgh, EH6 6WW

فون: 0131 555 5891 • ای میل: scotland@bhf.org.uk

دل سے متعلق معلومات کی لائن: 08450 70 80 70

(سوموار سے جمعہ: صبح 9.00 بجے سے شام 5.00 بجے تک دستیاب)

ویب سائٹ: www.bhf.org.uk

برٹش ہارٹ فاؤنڈیشن ان افراد کو فون کے ذریعے معلومات فراہم کرتی ہے جو دل کی بیماریوں کے بارے میں معلومات حاصل کرنا چاہتے ہیں۔ یہ تنظیم تحریری صورت میں کئی طرح کا معلوماتی مواد فراہم کرتی ہے جو کورونری ہارٹ ڈیزیز یعنی دل کی شریانوں کی بیماری (coronary heart disease) کا شکار ہیں یا ایسے مریضوں کی دیکھ بھال کرتے ہیں۔ اس معلوماتی مواد میں جسمانی سرگرمی، سگریٹ نوشی اور ذیابیطس یعنی شوگر جیسے موضوعات شامل ہیں۔

چیپسٹ، ہارٹ اینڈ سٹروک سکاٹ لینڈ

Chest Heart and Stroke Scotland

65 North Castle Street

Edinburgh, EH2 3LT

فون: 0131 225 6963 • فری فون ہیلپ لائن: 0845 0776000

ای میل: admin@chss.org.uk • ویب سائٹ: www.chss.org.uk

چیسٹ، ہارٹ اینڈ سٹروک سکاٹ لینڈ 24 گھنٹے کام کرنے والی ایڈوائس لائن (فون پر صلاح مشورہ) کے ذریعے سینے، دل اور فالج کی بیماریوں کے تمام پہلوؤں کے بارے میں رازدارانہ اور آزادانہ صلاح مشورہ فراہم کرتی ہے۔ مریضوں اور ان کی دیکھ بھال کرنے والے افراد کے لیے سلسلہ وار معلوماتی کتابچے، حقائق نامے یعنی معلوماتی پرچے اور ویڈیو مفت دستیاب ہیں۔ سکاٹ لینڈ میں 30 سے زائد کارڈیک سپورٹ گروپ (دل کی بیماریوں کے لیے امدادی گروپ) موجود ہیں جو چیسٹ، ہارٹ اینڈ سٹروک سکاٹ لینڈ سے منسلک ہیں۔ مریض اپنے نزدیک ترین مقامی سپورٹ گروپ کی تفصیلات معلوم کرنے کے لیے چیسٹ، ہارٹ اینڈ سٹروک سکاٹ لینڈ سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

ڈیپریشن الائنس سکاٹ لینڈ

Depression Alliance Scotland

3 Grosvenor Gardens

Edinburgh, EH12 5JU

فون: 0131 467 3050 • ای میل: info@dascot.org

ویب سائٹ: www.depressionalliance.org

ڈیپریشن الائنس سکاٹ لینڈ، سکاٹ لینڈ میں رہنے والے ایسے افراد کو معلومات اور مدد فراہم کرتا ہے جو ڈیپریشن (افسردگی) کا شکار ہیں۔

ڈائابیطیز یو کے

Diabetes UK

10 Parkway

London, NW1 7AA

فون: 020 7424 1000 • کیئر لائن: 0845 120 2960

(ٹیلیفون کرنے کے لیے بہترین وقت: سوموار سے جمعہ: صبح 9.30 بجے سے شام 5.30 بجے تک)

ای میل: careline@diabetes.org.uk • ویب سائٹ: www.diabetes.org.uk

ڈائابیطیز یو کے قومی سطح پر کام کرنے والی ایک تنظیم ہے جو ڈیابیطس یعنی شوگر کے تمام پہلوؤں مثلاً ڈیابیطس کا علاج اور غذا کے بارے میں معلومات اور صلاح مشورہ فراہم کرتی ہے۔ یہ ڈائابیطیز یو کے کے اپنے میگزین، بیلنس (Balance) سمیت سلسلہ وار معلوماتی کتابچے فراہم کرتی ہے۔

ہارٹ سرجری ان گریٹ بریٹن (برطانیہ میں دل کی سرجری)

Heart Surgery in Great Britain

<http://heartsurgery.healthcarecommission.org.uk/>

یہ ویب سائٹ ہیلتھ کیئر کمیشن اور سوسائٹی فار کارڈیوتھوریکس سرجری ان گریٹ بریٹن اینڈ آئرلینڈ نے تیار کی ہے تاکہ دل کی سرجری کروانے والے مریض تمام معلومات کو مدنظر رکھتے ہوئے اپنے لیے طریقہ علاج منتخب کر سکیں۔ یہ ویب سائٹ مریضوں اور ان کی دیکھ بھال کرنے والے افراد کو دستیاب اپریشنوں اور دل کی سرجری کے فوائد کے بارے میں معلومات دیتی ہے۔

ہارٹ یو کے

Heart UK

7 North Road, Maidenhead

Berkshire, SL6 1PE

فون: 01628 628 638 (ٹیلیفون کرنے کے لیے بہترین وقت: سوموار سے جمعہ:

صبح 9.30 بجے سے شام 4.00 بجے تک) • فیکس: 01628 628 698

ای میل: ask@heartuk.org.uk • ویب سائٹ: www.heartuk.org.uk

ہارٹ یو کے قومی سطح پر کام کرنے والی ایک چیرٹی یعنی فلاحی ادارہ ہے جس کا مقصد ہر اس فرد کو معلومات اور مدد فراہم کرنا ہے جسے کورونری ہارٹ ڈیزیز یعنی دل کی شریانوں کی بیماری (coronary heart disease) لاحق ہونے کا خطرہ ہے خاص طور پر ایسے خاندان جن کے خون میں موروثی وجوہات کی بنیاد پر کولیسٹرول کی مقدار زیادہ ہوتی ہے۔ یہ کئی طرح کی معلومات فراہم کرتی ہے جن میں طرز زندگی، دوائیوں اور غذا سے کورونری ہارٹ ڈیزیز یعنی دل کی شریانوں کی بیماری (coronary heart disease) کے علاج معالجے کے بارے میں معلومات موجود ہیں۔

ہائی بلڈ پریشر فاؤنڈیشن

High Blood Pressure Foundation

Department of Medical Sciences

Western General Hospital

Edinburgh, EH4 2XU

فون: 0131 332 9211 • (ٹیلیفون کرنے کے لیے بہترین وقت: سوموار سے جمعہ:

صبح 9.30 بجے سے شام 5.00 بجے تک) • فیکس: 0131 332 9211

ای میل: hbpf@hbpf.org.uk • ویب سائٹ: www.hbpf.org.uk

ہائی بلڈ پریشر فاؤنڈیشن ایک رجسٹرڈ چیرٹی ہے جس کا مقصد ہائی بلڈ پریشر، کا جائزہ لینا، علاج معالجہ اور اس کے بارے میں عوامی آگاہی کو بہتر بنانا ہے۔ یہ کئی طرح کے معلوماتی کتابچے فراہم کرتی ہے جن میں ہائی بلڈ پریشر، کولیسٹرول اور دل اور خون کی بیماری کے خطرے کے بارے میں معلومات فراہم کرنے والے معلوماتی کتابچے شامل ہیں۔

ایمپلانٹڈ ڈیفیبریلیٹر ایسوسی ایشن آف سکاٹ لینڈ
Implanted Defibrillator Association of Scotland

10 Selkirk Avenue

Paisley, PA2 8JF

فون: 01505 813 995 • ای میل: hanheart@aol.com

یہ گروپ ایمپلانٹ ایبل ڈیفیبریلیٹر (دل کی دھڑکنوں کو معمول پر لانے والا برقی آلہ) والے مریضوں کو معلومات، صلاح مشورہ اور عملی مدد فراہم کرتا ہے۔

مینٹل ہیلتھ فاؤنڈیشن (سکاٹ لینڈ)

Mental Health Foundation (Scotland)

Merchant's House

30 George Square

Glasgow, G2 1EG

فون: 0141 572 0125 • ای میل: Scotland@mhf.org.uk

ویب سائٹ: www.mentalhealth.org.uk

مینٹل ہیلتھ فاؤنڈیشن ذہنی صحت کے مسائل کی روک تھام کرنے، ان سے نمٹنے اور ان سے صحت یاب ہونے میں لوگوں کی مدد کرتی ہے۔ یہ ذہنی صحت کے مسائل کے بارے میں کئی طرح کے حقائق نامے یعنی معلوماتی پرچے فراہم کرتی ہے جن میں اینگزائیٹی (بے چینی) اور ڈیپریشن (افسردگی) کے مسائل شامل ہیں۔

این ایچ ایس ہیلتھ سکاٹ لینڈ

NHS Health Scotland

Woodburn House

Canaan Lane

Edinburgh, EH10 4SG

فون: 0131 536 5500 • ٹیکسٹ فون: 0131 535 5503

فیکس: 0131 535 5501

ای میل: publications@health.scot.org.uk

(ہیلتھ سکاٹ لینڈ کا شائع شدہ مواد حاصل کرنے کے بارے میں معلومات)؛

library.enquiries@health.scot.nhs.uk (صحت کی عام معلومات کے بارے میں

سوالات پوچھنے میں مدد کے لیے)

ویب سائٹ: www.hebs.com

این ایچ ایس ہیلتھ سکاٹ لینڈ، این ایچ ایس سکاٹ لینڈ کے اندر ایک سپیشل ہیلتھ بورڈ ہے۔ یہ ادارہ کورونری آرٹری ڈیزیز یعنی دل کی شریانوں کی بیماری (coronary heart disease) سے متعلقہ معلوماتی کتابچے اور منصوبوں، شائع شدہ مواد اور سپورٹ یعنی امدادی گروپوں کے بارے میں معلومات فراہم کرتا ہے۔

این ایچ ایس 24

NHS 24

فون: 0845 4 24 24 24

ویب سائٹ: www.nhs24.com

این ایچ ایس 24 (NHS 24) عوام کے لیے نرسوں کی رہنمائی میں کام کرنے والی سروس ہے۔ یہ ایک مفت ہیلپ لائن ہے جو فون پر صحت کے بارے میں معلومات، صلاح مشورہ اور مدد فراہم کرتی ہے۔

سکاٹ لینڈ میں صحت کے شعبے کی ویب پر دی جانے والی معلومات

Scotland's Health on the Web

ویب سائٹ: www.show.scot.nhs.uk

یہ ویب سائٹ کوروناوی ہارٹ ڈیزیز یعنی دل کی شریانوں کی بیماری (coronary heart disease) سے متعلقہ شائع شدہ مواد تک لوگوں کو رسائی فراہم کرتی ہے مثلاً سکاٹ لینڈ میں دل کی شریانوں کی بیماری اور سٹروک یعنی فالج کے لیے حکمت عملی۔

سکاٹش ایسوسی ایشن فار مینٹل ہیلتھ (SAMH)

Scottish Association for Mental Health (SAMH)

Cumbrae House

15 Carlton Court

Glasgow, G5 9JP

فون: 0141 568 7000 (ٹیلیفون کرنے کے لیے بہترین وقت: سوموار سے جمعہ: 9 بجے سے شام 4.30 بجے تک) • ای میل: enquire@samh.org.uk

ویب سائٹ: www.samh.org.uk

ذہنی صحت کے تمام پہلوؤں کے بارے میں مریضوں اور ان کی دیکھ بھال کرنے والے افراد کو معلومات فراہم کرتی ہے۔

مختصر لغت

Atrial fibrillation ایٹریل فیبریلاشن (AF) ایک طرح کا اردھمیا یعنی دل کی بے قاعدہ دھڑکن ہے جس میں ایٹریا (دل کے اوپری دو خانے) تیزی سے دھڑکتے ہیں۔ اس سے اختلاج قلب اور سانس پھولنے کی تکلیف ہو سکتی ہے۔

Beta blocker بیٹا بلاکر یہ ایک ایسی دوائی ہے جو نارایڈرینالین اور ایڈرینالین نامی ان ہارمونز کے اثر کو روکتی ہے جو عام طور پر آپ کے دل کی دھڑکن کی رفتار کو تیز کرتے ہیں (آپ کی نبض کی رفتار کو تیز کرتے ہیں)۔ بیٹا بلاکرز دوائیوں کو استعمال کر کے آپ کے دل کی دھڑکن کی رفتار کو کم کیا جاتا ہے اور آپ کے بلڈ پریشر کو کم سطح پر لایا جاتا ہے۔

Bradycardia بریڈی کارڈیا دل کی سست رفتار دھڑکن کو کہتے ہیں۔

Calcium channel blocker

کیلشیم چینل بلاکر انجائنا یعنی سینے کے درد اور ہائی بلڈ پریشر کو کم کرنے کے لیے استعمال کی جانے والی ایک دوائی ہے۔

Cardiac arrest

کارڈیک ارست حرکت قلب اچانک بند ہو جانے کو کہا جاتا ہے۔

Cardiologist

کارڈیالوجسٹ (ماہر امراض قلب) دل کی بیماریوں کے ماہر ڈاکٹر کو کہا جاتا ہے۔

Conduction disturbance

کنڈکشن ڈسٹربنس ایسی کیفیت کو کہا جاتا ہے جس میں دل کا برقی فعل ٹھیک طرح منتقل نہیں ہوتا۔

Ablation therapy

ایک عملی طریقہ علاج جس میں دل کے برقی فعل کو ریکارڈ کرنے کے لیے ایک کیتھیٹر (پتلی ٹیوب) استعمال کیا جاتا ہے۔ پھر ریڈیو فریکوئنسی کے ذریعے دل کے پٹھے کے ان حصوں کو ختم کیا جاتا ہے جو دل کی غیر معمولی دھڑکنیں پیدا کرنے کا باعث بن رہے ہیں۔

Acute coronary syndromes

ایکیوٹ کورونری سنڈرومز سینے کے درد کی علامات کا ایک انداز جس میں انسٹیبل یعنی غیر مستحکم انجائنا اور دل کا دورہ شامل ہیں۔

Amiodarone

ایمیوڈارون ایک دوائی ہے جو دل کی دھڑکن کو معمول پر لانے کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔

Angina

انجائنا سینے کا درد ہے جو ورزش اور جذباتی دباؤ سے پیدا ہوتا ہے۔ ایسی صورتوں میں آپ کے دل کے لیے آکسیجن کی ضروریات بڑھ جاتی ہیں۔

Angiotensin converting enzyme inhibitors

(ACE inhibitor) اینجیوٹینسن کنورٹنگ اینزائم انہیبیٹر (اے سی ای انہیبیٹر) بلڈ پریشر کو کم کرنے والی ایک دوائی ہے۔

Arrhythmia

اردھمیا دل کی دھڑکن میں بے قاعدگی کی کیفیت۔

Atria اٹریا دل کے اوپری دو خانے۔

Hypertension ہائپر ٹینشن (بلند فشار خون) زیادہ بلڈ پریشر کو کہتے ہیں۔

Implantable cardioverter defibrillator (ICD)

ایملنٹ ایبل کارڈیوورٹر ڈی فیبریلیٹر ایک آلہ جو دل کی دھڑکن کو مانیٹر کرتا ہے اور اگر دل کی دھڑکن بے قاعدہ ہو جائے تو دل کو برقی جھٹکا دیتا ہے۔

Percutaneous intervention

(PCI) پریکیوٹینیس انٹروینشن (پی سی آئی)

میں ایک کیتھیٹر (پتلی خالی ٹیوب) جس کے ایک سرے پر غبارہ ہوتا ہے، کے ذریعے آپ کی تنگ شریان کو پھیلا یا جاتا ہے۔ آپ کے ڈاکٹر ٹیوب کو ران یا بازو کی شریان میں داخل کر کے آگے لے جاتے ہیں اور شریان کے تنگ حصے تک پہنچاتے ہیں۔ اس کے بعد غبارے میں ہوا بھری جاتی ہے تاکہ اس چربی والے مادے کو ہٹایا جا سکے جس کی وجہ سے شریان تنگ ہو رہی ہے۔ ڈاکٹر کیتھیٹر کے ذریعے سٹیل کی جالی کی ایک ٹیوب استعمال کر کے شریان کی تنگ جگہ میں رکھ دیں گے تاکہ اسے کھلا رکھا جائے۔ اس کو سٹینٹ (stent) کہتے ہیں۔

Revascularisation

ریواسکیولرائزیشن کوئی بھی ایسا عمل ہے جس کے ذریعے جسم کے کسی حصے میں خون کی فراہمی کو بحال کیا جاتا ہے۔

Coronary artery bypass grafting (CABG)

کورونری آرٹری بائی پاس گرافٹنگ (سی اے بی جی) ایک ایسا آپریشن ہے جس میں دل کی شریانوں کے کسی تنگ حصے یا حصوں کو بائی پاس کر کے دل کو خون کی فراہمی کے عمل کو بہتر بنایا جاتا ہے۔

Coronary artery disease

کورونری آرٹری ڈیزیز یعنی دل کی شریانوں کی بیماری جس میں دل کی شریانیں (دل کو خون فراہم کرنے والی نالیاں) تنگ ہو جاتی ہیں یا ان میں رکاوٹ پیدا ہو جاتی ہے۔

Defibrillation ڈی فیبریلیشن

عملی طریقہ علاج جس میں دل کی باقاعدہ دھڑکن کو بحال کرنے کے لیے سینے کے اوپر سے برقی جھٹکا دیا جاتا ہے۔

Defibrillator ڈی فیبریلیٹر

جو دل کی باقاعدہ دھڑکن کو بحال کرنے کے لیے سینے کے اوپر سے دل کو برقی جھٹکا دینے کا کام کرتا ہے۔

Digoxin ڈیجاکسن

جو دل کی تیز دھڑکنوں کا علاج کرنے کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔

Haemodynamic compromise

ہیموڈائنامک کمپرومائز جسم میں دوران خون کی خرابیاں۔

High blood pressure ہائی بلڈ پریشر

(بلند فشار خون) اس وقت پیدا ہوتا ہے جب جسم میں خون کی چھوٹی نالیاں تنگ ہو جاتی ہیں اور ان کے اندر دباؤ پیدا کرتی ہیں۔ اسے ہائپر ٹینشن بھی کہتے ہیں۔

Unstable angina انسٹیبل یعنی

غیر مستحکم انجائنا سینے کے درد کی ایک ایسی قسم ہے جو آپ پہلی دفعہ محسوس کرتے ہیں یا ایسا انجائنا ہے جو پہلے مستحکم رہا ہو لیکن اب بگڑ گیا ہو۔ غیر مستحکم انجائنا آرام کرتے وقت یا معمولی سرگرمی سے پیدا ہو سکتا ہے۔

Ventricles ونٹریکلز خون پمپ کرنے والے دل کے دو خانے۔

Ventricular tachycardia (VT)

ونٹ ریکلیولر ٹیکہ کارڈیا ایک بیماری جس میں دل کی دھڑکن تیز ہوتی ہے جو ونٹریکلز (دل کے دو بڑے خانے) میں 120 اور 200 کے درمیان ہوتی ہے۔

Ventricular fibrillation (VF)

ونٹریکلولر فیبریلیشن زندگی کے لیے خطرے کا سبب بننے والی دل کی دھڑکن میں گڑبڑ جس کی وجہ سے دل تیزی اور بے قاعدگی سے دھڑکتا ہے۔

Sotalol سوٹالول ایک دوائی ہے جو دل کی تیز دھڑکن کو سست کرنے یا دل کی دھڑکن کو معمول پر لانے کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔

Synchronised electrical

cardioversion سینکروناٹائزڈ

الیکٹریکل کارڈیو ورژن ایک عملی طریقہ علاج جس میں بے قاعدہ دھڑکنوں کو دوبارہ معمول پر لانے کے لیے سینے کے اوپر ایک برقی الہ رکھ کر دل میں برقی لہریں گزاری جاتی ہیں۔

Temporary transcutaneous

pacings ٹیمپوریری ٹرانس کیوٹینیس

پیسنگ ایک عملی طریقہ علاج جس میں دل کی سست رفتار دھڑکن کو معمول پر لانے کے لیے ایک عارضی پیس میکر استعمال کیا جاتا ہے۔ سینے کے اوپر الیکٹروڈ (برقیے) لگائے جاتے ہیں تاکہ ان کے ذریعے دل میں برقی لہریں بھیج کر دل کی دھڑکن کی رفتار کو معمول پر لایا جائے۔

Transvenous paces ٹرانس

وینس پیسنگ ایک عملی طریقہ علاج جس میں دل کی سست رفتار دھڑکن کو معمول پر لانے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔ ایک برقی پیس میکر کو استعمال کر کے جسم کی کسی وین یعنی ورید میں داخل کیے ہوئے ایک کیتھیٹر (پتلی ٹیوب) کے ذریعے برقی لہریں دل میں بھیجی جاتی ہیں۔

British Heart Foundation (BHF). The heart – technical terms explained: Heart Information Series Number 18; BHF; London; 2004

برٹش ہارٹ فاؤنڈیشن (بی ایچ ایف) دی ہارٹ – ٹیکنیکل ٹرمز ایکسپلینڈ: ہارٹ انفارمیشن سیریز نمبر 18، بی ایچ ایف؛ لندن، 2004ء

بالغ افراد میں بحالی تنفس اور ہوش

کیا متاثرہ فرد بے ہوش ہے؟

بلند آواز میں دوسروں کو مدد کے لیے بلائیں

سانس لینے کے راستے کی رکاوٹ دور کریں

کیا متاثرہ فرد ٹھیک طرح سانس نہیں لے رہا ہے؟

999 پر فون کریں

30 دفعہ سینے پر دباؤ ڈالیں

2 دفعہ سانس دیں
30 دفعہ سینے پر دباؤ ڈالیں

حوالہ:

ری سیسیٹیشن کونسل (یو کے) - Resuscitation Council (UK)

سائن (SIGN) کیا ہے؟

سکائش انٹرکوليجيٹ گائيڈ لائنز نيٹ ورک گائيڈ لائنز (رہنما ہدایات) مرتب کرتا ہے جو ڈاکٹروں، نرسوں، فزیو تھراپسٹ، اکوپیشنل تھراپسٹ، ڈائیاٹیشن اور طبی نگہداشت کرنے والے عملے اور مریضوں کو یہ مشورہ دیتی ہیں کہ کون سے بہترین علاج دستیاب ہیں۔ ہم یہ گائیڈ لائنز ڈاکٹروں، نرسوں اور این ایچ ایس کے دیگر عملے، مریضوں، ان کی دیکھ بھال کرنے والے افراد اور عام افراد کے ساتھ مل کر کام کرتے ہوئے تیار کرتے ہیں۔ یہ گائیڈ لائنز تازہ ترین طبی ثبوتوں کی بنیاد پر تیار کی گئی ہیں۔

متبادل شکلیں

اگر آپ اس کتابچے کی نقل انگریزی کے علاوہ کسی اور زبان یا شکل مثلاً بڑے حروف کی چھپائی میں حاصل کرنا چاہتے تو براہ مہربانی رابطہ کریں:

Karen Graham

پیشنت انوالومنٹ کوآرڈینیٹر

فون: 0131 718 5108 • ای میل: karen.graham2@nhs.net



یہ کتابچہ ان کلینکل گائیڈ لائن (طبی رہنما ہدایات) کی بنیاد پر تیار کیا گیا ہے جو این ایچ ایس کے تمام عملے کو جاری کی گئی ہیں۔

2007ء کے لیے گائیڈ لائن (رہنما ہدایات) سائن (SIGN) نے مرتب کی ہیں جس کا پورا نام سکاٹش انٹرکولیجیٹ گائیڈ لائنز نیٹ ورک ہے۔ یہ گائیڈ لائنز تازہ ترین طبی ثبوتوں کی بنیاد پر تیار کی گئی ہیں۔

مکمل کلینکل گائیڈ لائن (طبی رہنما ہدایات) سائن (SIGN) کی ویب سائٹ سے ڈاؤن لوڈ کی جا سکتی ہیں۔

www.sign.ac.uk

SIGN

28 Thistle Street, Edinburgh EH2 1EN

فون: 0131 718 5090 • فیکس: 0131 718 5114 • ویب سائٹ: www.sign.ac.uk